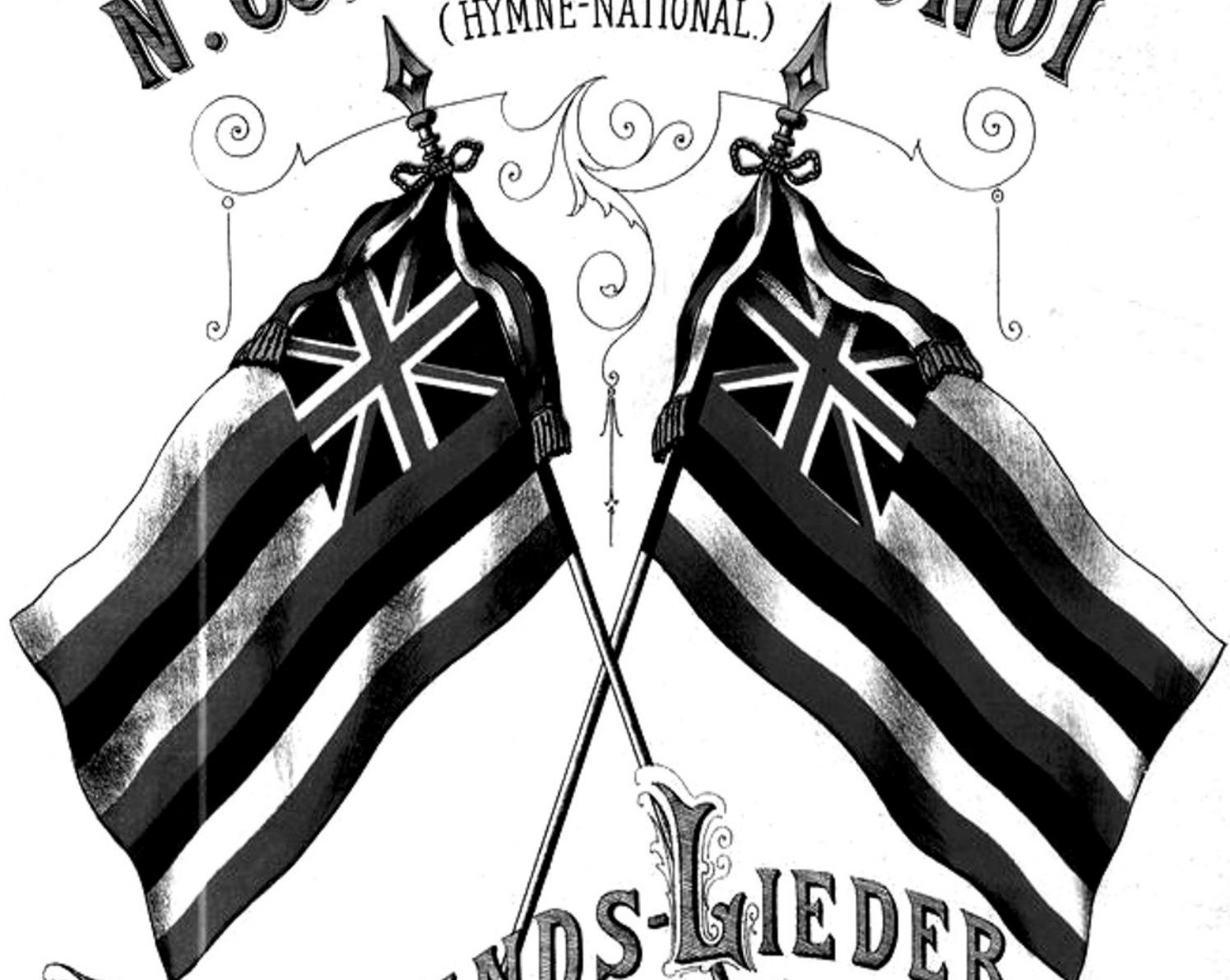


# N. 65. HAWAII PONOI

(HYMNE-NATIONAL.)



## VATERLANDS-LIEDER

(CHANTS PATRIOTIQUES)  
für das  
PIANO-FORTE  
bearbeitet von

# FERDINAND BEYER

N. 24042

P. M. 50.

Eigentum der Verleger. Eingetragen in das Archiv der Union.  
**MAINZ, B. SCHOTT'S SOHNE.**  
London, Schott & Comp. Paris, Schott. Brüssel, Gebrüder Schott.  
59 Regent Street      29 Boulevard Montmartre      62 Montagne de la Cour

**SYDNEY, SCHOTT & CO.**  
281. George Street.

## HAWAII PONOI

## National Hymne

PAR

H. BERGER.

arr. par V. BEYER.

Moderato.

PIANO.

The musical score is written for piano and includes the following elements:

- Tempo:** Moderato.
- Instrumentation:** PIANO.
- Lyrics (French):**

Ha - wa - li po - no - i Na - na - i kou Mo - i Ka la ni  
A - lii Ke A - li - i, Ma ku a la ni e Ka me ha - me ha e  
Na ka ua e pa - le Me ka i - he Ma ku a la ni e Ka me ha -  
me ha e Na ka ua e pa - le Me ka i - he.
- Performance Instructions:**
  - Dynamic markings: *f* (forte), *p* (piano), *dolce* (dolce).
  - Pedal markings: Ped.
  - Accents: *acc.*
  - Staccato markings: *stacc.*

First system of musical notation. The right hand plays a melodic line with some rests, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *p* and *cresc.*

Second system of musical notation. The right hand has more complex chords and some rests. The left hand continues with eighth notes. Dynamics include *f*, *rit.*, and *ff*. The tempo marking *a tempo.* is present. Pedal markings are shown below the bass staff.

Third system of musical notation. The right hand features chords and some rests. The left hand continues with eighth notes. Dynamics include *p* and *f*. Pedal markings are shown below the bass staff.

Fourth system of musical notation. The right hand has chords and rests. The left hand continues with eighth notes. Dynamics include *p*, *f*, and *p*. Pedal markings are shown below the bass staff.

Fifth system of musical notation. The right hand has chords and rests. The left hand continues with eighth notes. Dynamics include *f*, *p*, *f*, *p*, and *f*. Pedal markings are shown below the bass staff.

Sixth system of musical notation. The right hand has chords and rests. The left hand continues with eighth notes. Dynamics include *f*. Pedal markings are shown below the bass staff. The system ends with *Fine.*

# Catalogue des Chants patriotiques (Vaterlandslieder)

arrangés pour le Piano par

## FERD. BEYER.

### A. Pour Piano à 2 mains:

N° 1. La Marseillaise. — 50	N° 31. Aegyptische Hymne (Chant égyptien). — 50	N° 50. Französischer Nation.-Marsch (La Parisienne). — 50
2. Chant national polonais. — 50	32. Wallachische Nationalmelodie (Mélodie nationale de la Valachie). — 50	51. Chanson de Roland (Französischer Kriegsgesang). — 50
3. Hymne populaire italien. — 50	33. Griechisches Nationallied (Hymne national grec). — 50	52. Cancion Boliviana (Bolivianische National-Hymne). — 50
4. La Brabançonne. — 50	34. Arabische Gesänge (Chants arabes). — 50	53. Hymne national de Sardaigne (Sardinische National-Hymne). — 50
5. Choeur des Girondins. — 50	35. Siamisches Lied (Chant siamois). — 50	54. Chant populaire du Rhin (Rheinisches Weinlied). — 50
6. Hymne constitutionnel espag. — 50	36. Javanische Volksmelodie (Mélodie populaire de Java). — 50	55. Mélodie populaire de Luxembourg (Luxemburger Volksmelodie). — 50
7. Hymne constitutionnel portugais. — 50	37. Japanisches Schifferlied (Mélodie populaire du Japon). — 50	56. Himmel's Gebet während der Schlacht. — 50
8. Rule Britannia. — 50	38. Mexikanische Volkslieder (Chants mexicains). — 50	57. Schwertlied, von C. M. v. Weber — 50
9. Holländische Volkslieder. — 50	39. Chinesischer Gesang (Chant chinois). — 50	58. The Gazelle, Chanson Indienne (Indisches Lied). — 50
10. Preussische National-Hymne. — 50	40. Brasilianische National-Hymne (Hymne national du Brésil). — 50	59. Ranz de Vaches au départ, Chant suisse populaire (Schweizerisches Volkslied). — 50
11. Oesterreichische Volks-Hymne. — 50	41. Riego's spanische National-Hymne (Hymne national espagnol). — 50	60. Ungarische Volkshymne (Gott erhalte Ungarn), von Erkel. — 50
12. Russische National-Hymne. — 50	42. Neapolitanischer Volks-Gesang (Chant populaire de Naples). — 50	61. Szózat (Ungarische National-Hymne). — 50
13. Le Chant du belge. — 50	43. Prinz Eugen, Oesterreichischer Volksgesang (Chant populaire autrichien). — 50	62. Himno nacional de la Republica Uruguay. — 50
14. Hail Columbia. — 50	44. Lützow's wilde Jagd, Volks-Gesang (Chant populaire). — 50	63. Was ist des Deutschen Vaterland, von Reichardt. — 50
15. Dänisches Volkslied. — 50	45. Gesang der Insel Nukahiva (Chant de Nukahiva). — 50	Chants patriotiques (Vaterlandslieder):
16. Schleswig-Holsteiner National-Hymne. — 50	46. Persisches Lied (Chant persan). — 50	1 <sup>re</sup> Série, N° 1 à 24. (Geheftet mit einem color. Collect.-Titel). n. 8 50
17. Norwegischer Nationalgesang. — 50	47. Patriotische Hymne von Buenos-Ayres (Himno patriótico de Buenos-Ayres). — 50	2 <sup>me</sup> Série, N° 25 à 48. (Geheftet mit einem color. Collect.-Titel). n. 8 50
18. God save the Queen. — 50	48. Peruanischer National-Marsch (La Marcha nacional del Peru). — 50	3 <sup>me</sup> Série, N° 49 à 63. (Geheftet mit einem color. Collect.-Titel). n. 4 75
19. Schottische Volkslieder. — 50	49. Argentinischer National-Marsch (La Marche de la République Argentine). — 50	Série 1 à 3 gebunden in Callico mit Gold. n. 13 —
20. Irische Volkslieder. — 50		Vaterlandslieder (Chants patriotiques). 2. Ausg., 63 Nummern in 1 Bde. n. 9 50
21. Preussische Volkslieder. — 50		In 4 Heften, jedes n. 2 75
22. Cancion national Chilena (Chilischer Nationalgesang) — 50		
23. Schwedisches Nationallied (Chant suédois) — 50		
24. Serbisches Nationallied (Chant serbien). — 50		
25. Dessauer Marsch (Mélodie nationale allemande). — 50		
26. Franz. Volkshymne (Vive Henri IV). — 50		
27. id. (Marlborough). — 50		
28. id. (Partant pour la Syrie). — 50		
29. Böhmisches Volkslied (Chant bohémien). — 50		
30. Türkisches Volkslied (Chant turque). — 50		

### B. Edition facile pour Piano à 2 mains:

N° 1. La Marseillaise. — 50	N° 9. Holländische Volkslieder. — 50	N° 12. Russische National-Hymne. — 50
4. La Brabançonne. — 50	11. Oesterreichische Volks-Hymne. — 50	18. God save the Queen. — 50

### C. Pour Piano à 4 mains:

N° 1. La Marseillaise. — 75	N° 14. Hail Columbia. — 75	N° 40. Brasilianische National-Hymne (Hymne national du Brésil). — 75
2. Chant national polonais. — 75	16. Schleswig-Holsteiner National-Hymne. — 75	41. Riego's Spanische National-Hymne (Hymne national espagnol). — 75
3. Hymne populaire italien. — 75	18. Good save the Queen. — 75	43. Prinz Eugen, Oesterreichischer Volks-Gesang (Chant populaire autrichien). — 75
4. La Brabançonne. — 75	19. Airs populaires écossais. — 75	44. Lützow's wilde Jagd. Volks-Gesang (Chant populaire). — 75
5. Choeur des Girondins. — 75	20. Airs irlandais. — 75	47. Himno patriótico de Buenos-Ayres. — 75
6. Hymne espagnol. — 75	21. Preussische Volkslieder. — 75	48. Peruanischer National-Marsch (La Marcha nacional del Peru). — 75
7. Hymne constitutionnel portugais. — 75	22. Cancion National Chilena (Chilischer National-Gesang). — 75	
8. Rule Britannia. — 75	23. Schwedisches Nationallied (Chant national Suédois). — 75	
9. Holländische Volkslieder. — 75	28. Partant pour la Syrie, Chant impérial français. — 75	
10. Preussische Nationalhymne. — 75	38. Chant mexicain. — 75	
11. Oesterreichische Volkshymne. — 75		
12. Russische Nationalhymne. — 75		
13. Le Chant du Belge. — 75		

### B. Schott's Söhne, Mayence.

SCHOTT & Co.  
LONDON.

MAISON SCHOTT.  
PARIS.

SCHOTT FRERES.  
BRUXELLES.